

## Rapòrt resumí

### Resúmen

Riba 6 di òktober 2010, Konseho di Minister a bai di akuerdo pa duna subsidio na FFA, CSDB i FCVB na un balor total di NAf. 1.064.600. Riba 15 mei 2018, Parlamento a pasa un moshon unánime pa sa e bèrdat tokante e subsidionan duná na e tres instansianan akí. Tambe Parlamento a disidí den e moshon pa pidi Kontraloria General (di awor padilanti: Kontraloria) hasi un investigashon di e legalidat i efisiensia di e medionan finansiero duná na e instansianan akí.

Basá riba e nesesidat di Parlamento, e interes finansiero en bista ku un suma di NAf. 1.064.600 a wòrdu pagá for di kaha di gobièrnu, i teniendo kuenta ku e interes general di stimulá enseñansa, deporte i un estilo di biba saludabel, pa kual e medionan finansiero a wòrdu duná na e instansianan ariba mensioná, Kontraloria a disidí pa hasi un investigashon. Ta trata aki di un investigashon riba legalidat i efikasía di e sumanan duná na FFA, CSDB i FCVB.

Kontraloria a formulá e siguiente pregunta sentral i a komunik'é na Parlamento:

*E proseso, for di e petishon te na determinashon di e subsidio duná na Fundashon Formashon i Alegria Despues di Skol, Centro Social i Deportivo Barber, i Fundashon Centro di Victory Boys a kumpli ku lei i regulashon, i e institutonan a usa e fondonan akí konforme e petishonnan akordá?*

Pa e investigashon akí, Kontraloria a tene entrevista ku e ministernan anterior di Finansa i di Enseñansa, Deporte i Kultura, representante di e ministerionan konserní, inkluso e èks-direktor interino di Direktorado di Finansa, sekretario i sekretario athunto di Konseho di Minister i tambe (èks)miembronan di direktiva di e tres instansianan. Ademas, a tuma nota i a analisá diferente dokumento, manera ordenansa, dokumento di maneho, dekreto di Konseho di Minister, nótulo<sup>8</sup>, faktura i otro dokumentonan pa fundamentá.

---

<sup>8</sup> E nótulonon mensioná den e rapòrt akí nos a risibí di UCS i nan no ta firmá dor di direktiva di CSDB. No tin prueba ku CSDB a bai di akuerdo ku e nótulonon akí. Tampoko nos no a risibí niun otro dokumentashon kaminda por saka afó ku e nótulonon a wòrdu akordá.

Sinembargo, Kontraloria no por a disponé di tur e dokumentonan ku el a pidi, pasobra esakinan no a wòrdu poné na su disposishon. Kontraloria a planifiká i ehikutá su trabounan di kontrol di un manera ku a permití Kontrolaria haña suficiente informashon di kontrol pa por saka konklushon riba kua e por basa su opinion.

E investigashon a mustra ku e petishon i konseshonnan di supsidio na e tres institutonan no a bai conforme loke tin stipulá den e Nota di Maneho pa Supsidio<sup>9</sup> akordá dor di Konseho di Minister, pasobra:

- E tres petishonnan pa supsidio no a wòrdu entregá pa mas tardá dia 1 di febrüari di e aña promé ku e aña di presupuesto pa kua e supsidio a wòrdu pidí manera ta preskribí den e Nota di Maneho pa Supsidio bou di: 'Prosedura pa Atendé (Petishon)'
- E petishonnan tabata inkompleto. Falta e dokumentonan rekerí huntu ku e petishon. Apesar ku e petishonnan no a wòrdu entregá na tempu ni no tabata kompleto, tòg nan a wòrdu deklará atmisibel i a wòrdu tratá dor di minister di EDK i/o minister di Finansa.
- Direktorado di EDK no a hasi un investigashon di kontenido promé ku Konseho di Minister a ratifiká e desishon tumá 'op stuk'<sup>10</sup> dia 6 di òktober 2010.
- Konseho di Minister a tuma e desishon pa desviá for di e 'Nota di Maneho pa Supsidio' dor di no rekerí entre otro un akuerdo di kooperashon ku e instansianan.

Alabes, e proseso di otorgá supsidio na e tres instansianan no a bai conforme lei, for di e parti di pagamentu te ku determinashon di e supsidio. Na mes momento, a sali na kla ku gobièrnu no a elaborá spesífikamente riba e normanan di efikasía ni tampoko a komuniká esaki na esnan ku a risibí e supsidionan. Tampoko a pèrkurá pa a kumpli ku e normanan akí.

## Konklushonnan

Basá riba e resultatonan akí, Kontraloria ta yega na e siguiente konklushonnan.

E petishonnan a wòrdu tratá sin ku nan a kumpli ku e aspekto di límite di tempu i sin ku nan tabata kompleto di akuerdo ku loke ta stipulá den e 'Nota pa Maneho di Supsidio'. Na momentu di otorgá e supsidio na e tres instansianan aki a desviá for di e reglanan den e 'Nota pa Maneho di Supsidio' sin mensioná e motibo pa e deviashón.

---

<sup>9</sup> Nota Subsidiebeleid 31 di òktober 2001

<sup>10</sup> Akordá 'op stuk' ta nifiká ku e desishon a wòrdu tuma pafó di un reunion di Konseho di Minister.

**Enkuanto legalidat**, Kontraloria ta konkluí ku e supsidionan duná na e tres instansianan no a wòrdu duná legalmente, pasobra no a kumpli ku tur e stipulashonnan den e lei- i reglanan relevante i e proseduranan preskribí pa loke ta trata pago, responsabilisashon, supervishon i determinashon.

Ademas, gobièrnu no a sòru pa pasa e dekreto pa e modifikashon di presupuesto. Fuera di esei, Minister di EDK no a wòrdu outorisá pa disponé di e medionan finansiero. E konseptonan a wòrdu trahá, pero Kontraloria no por a komprobá ku esakinan a wòrdu formalisá. Ta te na momento ku a aprobá e kuenta anual di aña 2010<sup>11</sup> den 2015, e modifikashon di presupuesto a keda formalisá pa medio di un ordenansa.

Falta e dekretonan ministerial den kua mester a fiha e meta pa kua e supsidionan a wòrdu duná, e sumanan korespondiente i e otro kondishonnan di supsidio. Pa loke ta trata responsabilisashon tambe tin un ke otro ku no a bai conforme lei, regulashon i prosedura.

Ordenansa di Supsidio<sup>12</sup> ta regla den kuantu tempu e instansianan ku risibí supsidio mester duna kuenta pa medio di un relato finansiero i un relato di aktividat. Tambe, e Ordenansa ta duna posibilidat pa entregá kuenta preliminar.

Ademas, Konseho di Minister, den su desishon di dia 6 di òktober 2010, a bai di akuerdo ku Minister di EDK tin ku komuniká na e instansianan ku, na final di e aktividat/invershon ta eksigí responsabilisashon dor di entregá tur dokumentonan relevante ku wòrdu pidí (inkluyendo faktura).

A resultá for di e investigashon ku Ministerio di ESKD no a pèrkurá pa FFA i FCVB responsabilisá na tempu ni den e forma korekto. A konstatá ku Ministerio di ESKD, despues di nuebe aña ku e supsidio a wòrdu duna na FFA i FCVB, a aserká nan i anteriormente no a supervisá e supsidio duna na nan. E ministerio no a kontrolá tampoko si e metanan (aprobá) aspirá dor di e instansianan ku a risibí supsidio a wòrdu realisá.

Enkuanto CSDB, for di 2011 Ministerio di ESKD a start ku supervishon di e supsidio otorgá. Dor ku entre 2013 i 2015 a pone maneho di deporte bou di Ministerio di Asuntunan General, Ministerio di ESKD no tabatin muchu klaridat pa loke ta trata nan responsabilidat pa supervisá.

---

<sup>11</sup> Ordenansa di 14 de sèptèmber 2015 pa aprobashon di e relato anual di Pais pa e aña di servisio 2010 (PB 2015, no. 54)

<sup>12</sup> Artíkulonon 16 insiso 2 i 21 insiso 3

Apesar ku no tabatin klaridat tokante e punto akí, segun deklarashon i dokumentonan risibí di funshonarionan di ESKD, e ministerio a aserka direktiva di CSDB den 2013 pa pidi responsabilisashon di e suma di subsidio di NAf. 985.000 ku CSDB a risibí. For di 2013, e ministerio a konstatá ku e meta pa kua e suma di subsidio a wòrdu duná no a wòrdu realisá.

Na 2015, na momento ku a haña mas klaridat ku maneho di deporte a bini bèk bou di responsabilidat di ministerio di ESKD, e ministerio a bolbe duna kontenido na su tarea di supervisor. E supervishon akí lamentablemente no a resultá den pasonan konkreto ku lo mester a hiba na revokashon di e suma dor ku no a kumpli ku e kondishonnan.

Den 2018, direktiva di CSDB a bin duna un responsabilisashon. E dokumentonan ku Kontraloria tin na su disposishon ta mostra ku e responsabilisashon akí no a bai conforme lei pasobra e gastunan no a wòrdu hasi pa e meta akordá.

Ademas tin un suma di NAf. 272.752, di e NAf. 985.000, ku no a wòrdu supstansiá ku faktura. Banda di esei, e responsabilisashon no ta kompañá pa un relato anual i un deklarashon di akountent, manera Ordenansa di Subsidio ta eksigí.

## **Efikasia**

Gobièrnu no a vigilá si e subsidionan duná na e tres instansianan ta kumpli ku e prinsipio di efikasía. E prinsipio akí ta referí na realisashon di e metanan ku a stipulá delantá i e resultatonan sperá. For di e investigashon a sali na kla ku no a kumpli, òf no manera mester ta, ku e siguiente aspektonan:

- E meta aprobá di e subsidionan no a wòrdu komuniká formalmente na e tres instansianan na momento ku a konsedé e subsidio.
- Ministerio di ESKD no a kontrolá si FFA i FCVB a logra e metanan aprobá ku uso di e medionan finansiero risibí.
- Den kaso di CSDB, e ministerio a konstatá ku e meta aprobá lo no a wòrdu realisá, pero no a tuma e pasonan nesesario conforme artíkulo 26 insiso 1 punto c di Ordenansa di Subsidio pa revoká e suma di subsidio.
- Direktiva di CSDB a kambia e destinashon di e subsidio sin un desishon preliminar di Konseho di Minister. E yerba artifisial pa vèlt pa kua e subsidio a wòrdu duná no a wòrdu poné. CSDB a usa gran parti di e montante ku nan a risibí na otro gastu, manera gastu operashonal di e tim i gastu pa pone palu di lus i kurá rònt di e vèlt.

- Kontraloria a konstatá ku dia 15 di mei 2019, Konseho di Minister a tuma e desishon<sup>13</sup> pa kambia e destinashon di e supsidio duná na aña 2010 i fiha esaki conforme e kambionan hasí dor di direktiva di CSDB. Esaki ta enserá ku na 2019, Konseho di Minister a disidí konsientemente pa drecha e uso no conforme lei di e supsidio dor di CSDB. Sinembargo, esaki no ta nifiká ainda ku CSDB a kumpli ku e meta pa kua e supsidio a wòrdu duná, esta, pone e yerba artificial riba vèlt di Barber pa asina sigui stimulá desaroyo di aktividat deportivo.

Debí na e echo ku no a sigui e Nota di Maneho pa Supsidio i ku no a kumpli ku e stipulashonnan fihá den Ordenansa di Supsidio i e proseduranan/normanen fihá den e manual 'AO-procedure Aangaan Financiële Verplichtingen' i e kriterionan di efikasía na momento di otorgá supsidio, gobièrnu no a aktua den e kaso akí conforme e norma di koutela di bon gobernashon.

### Rekomendashonnan

Kontraloria ta rekomendá parlamento pa, mirando e resultadonan di e investigashon akí di legalidat i teniendo kuenta ku e resultadonan di e rapòrt ku Kontraloria a saka den yüni di 2018<sup>14</sup>, pèrkurá pa Ministerio di ESKD ehekutá e rekomendashonnan hasí dor di Kontraloria pa por garantisá un uso efisiente i efikas di e medionan finansiero for di kaha di gobièrnu na momento ku otorgá supsidio.

Ademas, Kontraloria ta rekomendá Parlamento pa mustra Konseho di Minister riba e echo ku Ministerio di ESKD i Ministerio di Finansa mester sigui e stipulashonnan i proseduranan fihá den Ordenansa di Supsidio i e 'AO-procedures Aangaan Financiële Verplichtingen' na momento ku ta otorgá supsidio. Den e kaso akí, esei ta nifiká ku Parlamento mester yama gobièrnu pa bin responsabilisá su mes pa e echo ku, despues ku CSDB a usa e supsidio no conforme lei, gobièrnu a drecha esaki dor di bai di akuerdo ku e kambio di destinashon.

Tambe, Kontraloria ta rekomendá Parlamento pa laga Minister di ESKD responsabilisá su mes pa e echo di no a kumpli ku e kondishonnan di supsidio tokante:

- tratamentu di petishon pa supsidio entregá inkompleto;
- komunikashon formal di e kondishonnan na momento di otorgá supsidio;

<sup>13</sup> Relashoná ku e rapòrt di dia 24 di aprel 2019 di SOAB ku number 19/0362R/SF, konteniendo un investigashon di e echanan relashoná ku e fondonan duná na CSDB i e resúmen di dia 20 di febrüari 2019 ku number 19/0127C/SF, presentá dor di minister di ESKD relashoná ku e proseso di e trayekto di mehorashon di e vèlt di deporte di CSDB.

<sup>14</sup> 'Desviashonnan for di Ordenansa di Supsidio i maneho di supsidio durante e añanan 2010 te ku 2015'.

- pèrkurá pa bon kalidat di kontrol di parti di funshonario ku e konosementu i eksperensia apropiá. E funshonarionan ku ta enkargá ku e supervishon mester atkirí e konosementu i eksperensia nesenario pa un kontrol mas efisiente i efikas;
- intervení na tempu i na un manera desisivo na momento ku no kumpli ku e meta i kondishonnan di supsidio;
- determinashon di supsidio.

Pa loke ta trata e resultadonan di e investigashon di efikasía, nos ta rekomendá Parlamento pa eksigí di Minister di ESKD pa pèrkurá ku CSDB ta depositá e suma di NAf. 272.752 bèk riba kuenta di gobièrnu den un término stipulá pa gobièrnu, te asina leu ku e suma akí no wòrdu fundamentá ku dokumento.